

רשימת מנחים במורפולוגיה של צמחים*

התפרחת (מיני הפרחה)

Spica	Ahre	epi	Spike	колос	שבֹּלֶת
Spicula	Aehrchen	epillet	spiklet	колосок	שבֹּלֵית
Amentum	Kätzchen	chaton	ament, cat- kin	серепска	עגיל
Conus	Zapfen	cone	cone *	шишка	אצטרוביל
Spadix	Kolben	spadice	spadix		אֶשְׁבּוֹל
Capitulum	Blütenkopf Köpfchen	capitule	head	корзинка, головка	קַרְקַפֶּת
Coenanthium	Blütenkuchen				פָּנֶה
Racemus	Traube	grappe	receme	кисть	אֶשְׁבּוֹל
Corymbus	Doldentraube	corymbe	corymb	щиток	אֶשְׁבּוֹל-סוּבָה
Umbella	Schirm, Dolde	ombelle	umbel	зонтик	סוּבָה
UmbeIula	Doldchen	Umbella		зонтичек	בֶּן-סוּבָה, סוּבָת
Cyma	Trugdolde	cyme	cyme		סוּבָה מְדֻמָּה
Bostrix	Schraubel				לזלֶבֶת
Cincinus	Wickel				מְדֻמָּת, עֲקֵר בִּלְת
Fasciculus	Büschel	fascicule	fascicule		אֲנָדָה
Glomerulus	Knäuel	glomérule			קְבוּר
Paniculā	Rispe	panicule	panicule		מְכַבֵּד, מְכַבֵּדָת
spicatus	geährt,	disposé en épis	spiked	колосовой	בְּעֵין אֶשְׁבּוֹל
corymbosus	doldentraubig		corymbose		" אֶשְׁבּוֹל סוּבָה
umbellatus	doldig	ombellé	umbelate, umbelld		" סוּבָה
cymosus	trugdol- denartig	en forme de cyme	cymose		" סוּבָה מְדֻמָּה

(* חברי הועדה הם: פ. אוירבך, מ. אורתי, ד"ר א. איג, ד"ר א. ראובני, מ. זהרי, י. מרגולין, ג. פיגברון, יעקב פיכמן, ד"ר י. ריכרט.

glomeratus	geknäult, knäueiförmig	glomerate	ערוך זקבורים
paniculatus	rispig paniculé	paniculate	כעין מכבד
compositus	zusammengesetzt composèe	composed	תפרחת מרכבת
simplex	einfach simple	simple	простой " פשוטה
ramosus	astig branchu	branched	"ענפה
spadiciformis	kolbenförmig spadicé		דמויות אשכול כעין אשכול,
terminalis	endständig terminal	terminal	конечный, терминальный קצון
lateralis	seitenständig lateral	lateral	латераль- ный, боковой צדדי
erectus	aufrecht dressé	erect	זקוף
cernuus	übergebogen courbé	inclined	מרכון
		drooping hodding	
pendulus	herabhängend pendant	hanging down	משלשל
declinatus	niedergebogen decliné	declined	כפון, נמוי
nutans	überhängend	nodding	סרוח
solitarius	einzelu solitair	solitar	одиночный בודד
geminatus	paarweise gaminés	in pairs	парный ערוך זוגות זוגות
verticillatus	wirelig verticille	whorled	ערוך בדורים
diffusus	ausgebreitet	diffuse	מפוזר
sparsus	zerstreut épars	scattered	מדרדר
inrerruptus	unterbrochen interrompu	interrupted	קסוק
compactus	gedrängt, dicht	assemblé dense	густой, плотный צפוף
congestus	gedrängt ramassé	heaped together	דחוס
rarus	locker, selten espace	rare	דליל
rigidus	starr stiff	rigid	тугой אשון
laxus	schlaff lache	lax	рыхлый רפה
flaccidus	flattering flasque,	flaccid	fané, flétri רופף
fragilis	zerbrechlich fragile	brittle	שביר

unilateralis	einseitig	unilateral	one sided	однобокoй.	חד צדדי
gracilis	schlank	gréle	graceful		דק וזקוף
attenuatus	verdünnt	attenué	tapering to a point		הולך ודק
spiralis	spiral			спиральный	לוליגי
crassus	dick	épais	thick, fleshy		עבה
globosus	kugelig	spherique	globular	шаровидный	כדורי, כעין כדור
distichus	zweireihig	distique	two-ranked	במורבים	הדומורי, ערוף
comosus	schopfig	en touffe			מציץ
flexusus	zickzackig	sinueux, flexueux	zig-zag		עקלקל
contortus	gedreht	contournée	twisted		פתול
praecox	frühzeitig	précoce	premature	ранний	זכיר
serotinus	spätzeitig		late flowering		אפיל
involucrum	Hülle	involucre	involucre	обертка	מעטפה
invollucellum	Hüllchen	involocelle	involucl	оберточка	מעטפית
pedunculus	Blumenstengel	pédoncule	peduncle		עקץ התפרחת
pedicellus	Blüthenstielchen	pédicule	pedicell		עקץ הפרח
spatha	Blüthenscheide	spathe	spathe	обертка	מתהל
rachis	Spindel, Ahrenspindel	rachis	rachis axis of inflorescence	ось	שורה
rachilla					
scapus	Blüthenschafft	hampe	scape	стрелка	עמוד
caryopsis	Caryopse	caryopse	caryopsis	зерновка	גרגר
nux	Nuss	noix	nut	орех	אגוז
achenium	Achäne	akéne	akene	семянка	זרעון

samara	Flügelfrucht	samare	samare	крылатка	קַנְפִית
drupa	Steinfrucht	drupe	drupe	костянка	גִלְעִין
pomum	Apfelfrucht	foome			מפוח
bacca	Beere	baie	bacca	ягода	עֲנָבָה
popo	Kürbisfrucht	péponide	pepo		כֶּמֶז פְּרִי הַדְּלֵעַת
folliculus	Balgfrucht	follicle	follicle	листовка	מפוחית
capsula	Kapsel	capsule	capsule	коробочка	הֶלְקֵט
siliqua	Schoten- frucht	silique	siliqua	стручек	תַרְמִיל
silicula	Schötchen	silicule	silicule	стручечен	בֶן-תַרְמִיל
diachenium	Doppelachene	spaltfrucht		двусемянка	דו-זָרְעוֹן
lomentum	Glieder- frucht	loment	loment		קִצִּיץ
syncarpium	Sammel- frucht	syncarpe	syncarpium	сложный плод	פְּרִי מְקַבֵּץ פְּרִי מְרַבֵּב
mericarp	Teilfrucht				מְרַבֵּה
sulcalus	gefurcht	marqué de canelures	furrowed	бороздчатый	תְרוּזִץ
alatus	geflügelt	ailé	winged	крылатый	מְכַנְיף
apterus	flügellos	aptère	wingless	безкрылый	תַסְרֵקָנָה
rostratus	geschnabelt	rostré	beaked		בַעַל מַקוֹר
pappus					צִיצִית
papposus	federkronig	muni d'aigrette	pappous		מְצִיץ
auriculatus	geöhrt	aurieulé	auriched		מְאִזָּן
comosus	schopfig, geschopft	muni d'une chevelure	comose		בַעַל צִיצֵה, בַעַל בְּלוֹזִרִית
cornutus	gehornt		horned		מְקָרִין
cristatus	bekammt	qui presente une crête	crested		מְכַרְבֵּל
exsuccus	trocken		dry	сухой	יָבֵשׁ
succulentus	saftig	sussulente	succulent	сочный	עָסוּם
caruosus	fleischig	charnü	fleshy	мясистый	בִשְׂרָנִי
drupaceus	steinfrucht-artig				דוֹמָה לְגִלְעִין

baccaceus	beerenartig				דוֹמָה לַעֲנָבָה
baccalus					
sillcuosus	schotig				לְתַרְמִיל "
sperma	Same	graine, semence	seed	семя	זֶרַע
valva	Klappe	valve	valva	створка	סְגוּרָה, צְמִידָה,
septum	Scheidewand	cloison	partition	перегородка	חִיץ
sutura	Naht	suture	suture	шов	תָּפֵר
Locus	Fach	loge	cell	гнездо	מְגוּרָה
Carpophorum	Fruchthälter	carpophore	carpophore		נוֹשֵׂא הַפְּרִי
Porus	Loch		pore	пора	נְקֻבָּה